

# VAIKŲ DVIKALBYSTĖ



Svarbu suvokti: dvikalbis vaikas – tai nėra lygu dviem vienkalbiam

Dvikalbių / daugiakalbių vaikų mokamų kalbų žodynai yra šie tiek mažesni nei viena kalba šnekančių vaikų. Svarbu nepamiršti, kad kai vaikas mokosi dviejų kalbų, jo laikas dalijamas dviem kalboms (o kalbantis viena kalba – visą laiką ir dėmesį skiria tik vienai kalbai). Be to, jei skaičiuojamas bendras abiejų kalbų žodžių skaičius, tuomet dvikalbiai / daugiakalbiai vaikai „laimi“ – dažniausiai jų žodyno apimtis yra vienoda arba net didesnė nei vienkaltbių vaikų.

Dauguma dvikalbių / daugiakalbių vaikų kalbėti pradeda šiek tiek vėliau, tačiau, nepaisant to, pirmieji žodžiai ištariami panašiu laiku kaip ir vienkaltbiai.

Dvikalbiai / daugiakalbiai vaikai gali šiek tiek lėčiau „surasti“ tinkamą žodį objektui pavadinti ir lėčiau sureaguoti į sakomus dalykus. Pavyzdžiui, išgirdus pirmuosius žodžio labas garsus, smegenys „prabėga“ galimus variantus, kurie prasideda panašiai: labai, lapas ir pan., kol galiausiai „suranda“ tinkamą žodį ir jo reikšmę.

Kaip elgtis tėvams?

Svarbu vaiką skatinti / sukurti norą vartoti kalbas (turėti skirtingomis kalbomis šnekančių draugų, lankyti giminaičius, su kuriais galėtų bendrauti ir pan.).

Siūloma su vaiku kuo daugiau ir įvairesnėmis temomis bendrauti, kad vaikas išgirstų daugiau žodžių kiekviena kalba. Nepamirškite, kad vienam objektui įvardinti, vaikas turi išmokti bent du skirtingų kalbų žodžius.

Jei pastebėjote, kad vaikui trūksta žodžių, daro gramatinių klaidų, siūloma vaikui to neakcentuoti ir nekritkuoti, o padėti žodyną turtinti kasdieninėje buitinėje veikloje. Taip pat, kai vaikas netaisyklingai pasako žodį ar sakinį, nereikėtų skubėti jo taisyti, galima jo to paties perklausti žodį ar sakinį pavartojus taisyklingai.

Literatūra ir internetiniai šaltiniai:

1. Bialystok E., 2001, Bilingualism in Development: Language, Literacy, and Cognition.
2. Bialystok E., Craik F. I., Luk G., 2012, Bilingualism: Consequences for mind and brain. Trends in Cognitive Sciences, 16 (4), 240–250.
3. Barac R., Bialystok E., 2011, Cognitive development of bilingual children. Language teaching,